



日本常用 谚语 成语 辞典

主 编◎叶 琳

市に虎あり

石に立つ矢

相手の

い喧

はできぬ

会うは

れを始め

暑さ忘れれば

忘れろ

石が流れて木の が沈む



南京大学出版社

H363.3-61/10

2007

日本常用 谚语成语 辞典

主 编 叶琳
副主编 李斌 汪丽影
审 校 龚智明



南京大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

日本常用谚语成语辞典 / 叶琳主编. —南京:南京大学出版社, 2007. 4

ISBN 978-7-305-05031-2

I. 日… II. 叶… III. ①日语—谚语—词典 ②日语—成语—词典 IV. H363.3-64

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 049623 号

出 版 者 南京大学出版社

社 址 南京市汉口路 22 号

邮编 210093

网 址 <http://press.nju.edu.cn>

出 版 人 左 健

书 名 日本常用谚语成语辞典

主 编 叶 琳

责任编辑 董 颖

编辑热线 025-83592123

照 排 南京玄武湖印刷照排中心

印 刷 丹阳兴华印刷厂

开 本 850×1168 1/32 印张 18.375 字数 529 千字

版 次 2007 年 4 月第 1 版 2007 年 4 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-305-05031-2

定 价 33.00 元

发行热线 025-83594756

电子邮件 sales@press.nju.edu.cn (销售部)

nupress1@public1.ptt.js.cn

* 版权所有, 侵权必究

* 凡购买南大版图书, 如有印装质量问题, 请与所购图书销售部门联系调换

前 言

日语和汉语一样,有大量的成语故事和谚语。准确掌握和使用这些成语典故和谚语,有利于增添语言的趣味性和语言的艺术感染力,有利于提高学习者对所学、所用语言的运用能力。尽管日语中有大量的汉语词汇,在表达成语故事和谚语方面,很多说法看上去都大相径庭,但实际的含义却一样。尤其是在成语方面,尽管中日都有四字熟语,但在表现上确有一定的差异性。因此,这本《日本常用谚语成语辞典》,特将日语中常用的“四字熟语”进行了单独排列。从总体上来说,该书不仅有助于广大日语使用者提高语言表达能力,同时还有利于他们了解并正确区分中日两国语言上的异同。

本书除了适用于有一定基础的日语学习爱好者以外,还可成为日语专业的学习者、从事日语教学和翻译工作的教师、翻译人员必备的参考书。

为了便于使用者查找词条的方便,本书是严格按照日语五十音图的发音顺序进行排列的。在参考了不少日本相关的同类辞书的基础上,共收集了3300余条谚语和成语故事。我们在编写的过程中,对主要的条目都加以适当的举例说明,同时对重要的成语故事加以追本溯源、博采书证,将它们出典一一注明。而且,为了便于使用者对词义的理解,我们对所列举的每一个词条、例句、成语出典都翻译成了中文。同时为了便于学习爱好者扩大单词量,掌握准确的读音,激发其学习的热情,我们还对句中出现的日语汉字都标注上了假名。

本辞典的编写人员为南京大学日语系的部分教师(李斌、汪丽影、吕斌、朱圆圆、庄倩、叶琳等)、南京国际关系学院的刘军老师、三江学院日语系的沈俊老师和日语专业的部分研究生(丁晓伟、蒋俊俊、杨波、刘素桂、王莉等)。在本辞典的

编写过程中,我们得到了南京大学日本专家小西久美子、早川正恭等老师的热情指教。南京国际关系学院龚智明教授为全书的审阅付出了艰辛的劳动。南京大学出版社的董颖女士为了该书的顺利出版提供了极大的便利,在此对他们劳动的付出表示诚挚的感谢。

由于编写者水平有限,特别是对许多谚语进行大胆创译的过程中,诸种错误的出现实属难免,在此恳请广大的使用者给予斧正。

编 者

2007年4月于南京大学

凡 例

1. 本辞典共收录了日本常用的谚语和成语 3 300 余条,主要的条目还配以适当的举例说明以及成语故事的出典。

2. 本辞典的编排严格按照日语五十音图的发音顺序,便于使用者查找。

3. 本书中的条目都配有日文含义的解释和中文的简单释义,基本上包括以下几个内容:意义、例句、出典原文。条目后面出现的“=”表示同义语;“⇒”表示近义语或类义语;“⇔”表示反义语。每一个条目中的“/”后是本词条的中文释义,“〈〉”表示出典,“()”表示该句的中文翻译。另外,每一个日语条目完整的语言表达方式是使用句号分隔开的;中文多重含义的解释是使用分号分隔开的。

例如:p103

騎虎の勢きこ いきお

○虎に乗った者が、途中ちゆう ちゆうでおりることができないように、物事にはずみがついて、途中ちゆう ちゆうやめられない、激しい勢いきおいを言う。成り行きに任せるという意にも使われる/騎

虎之勢

●一回戦に大勝たいしやうし、優勝戦ゆうしやうせんまで騎虎の勢きこ いきおいで勝ち進んだ(在第一场比赛中大胜,此后就以骑虎之势打入了决赛。)

■(隋書・獨孤皇后伝)周の宣帝崩しゆう せんていほうずるに當たり、高祖入りて禁中きんちゆうに居り、百揆ひやくきを総そうふ。后人こうひとをして高祖に謂いわしめて曰く、「大事だいじ已に然り、騎虎の勢きこ いきおい、下るを得ず。之を勉めよ」と(当周宣帝崩,高祖入居禁中,综百揆,后使人谓高祖曰:“大事已然,骑虎之势,不得下。勉之”。)

○表示意义,●表示例句,■表示出典原文。

4. 本辞典中所有词条、例句、成语出典都配有中文译文,同时句中所有的日语汉字都注有假名,便于使用者学习。

目 录

一、谚语、成语

あ	1		
あい おお	にく	いた	
愛多ければ憎しみ至る	1		
あい	あく	し	
愛してその悪を知る	1		
あい	しゅう	わす	
愛してその醜を忘る	1		
あい	み	はなかけ	
愛して見れば鼻欠もえくぼ	1		
あい	そ	つ	は
愛想もこそも尽き果てる	1		
あ	くち	ふさ	
開いた口が塞がらない	2		
あ	くち	ぼ	たもち
開いた口へ牡丹餅	2		
あいて	か	ぬ	しか
相手変われど主変わらず	2		
あいて	な	けん	か
相手の無い喧嘩はできぬ	2		
あ	わか	はじ	
会うは別れの始め	2		
あうん	こきゅう		
阿吽の呼吸	2		
あお	てん	は	
仰いで天に愧じず	2		
あお	まなこ		
青き眼	2		
あお	な	しお	
青菜に塩	3		
あお	あい	い	あい
青は藍より出でて藍よりも青し	3		
あ	が	と	
足掻きが取れない	3		
あか	こす	で	さが
垢は擦るほど出るあらは探すほ			
で			
ど出る	3		
あきたか	うま	こ	
秋高く馬肥ゆ	3		
あ	だる	おと	たか
空き樽は音が高い	3		
あき	な	さんねん	
商い三年	4		
あき	な	うし	よだれ
商いは牛の涎	4		
あき	な	くさ	たね
商いは草の種	4		
あき	な	もと	
商いは本にあり	4		
あき	な	すび	よめ
秋茄子 嫁に食わすな	4		
あき	おう	き	
秋の扇	4		
あき	しか	ふえ	よ
秋の鹿は笛に寄る	4		
あき	そら	な	なたびはん
秋の空は七度半変わる	4		
あき	ひ	つる	べ
秋の日は釣瓶落とし	5		
あき	んど	けい	ず
商人に系図なし	5		
あく	じ	せん	り
悪事千里を走る	5		
あく	じ	み	
悪事身にかえる	5		
あく	じょ	ふ	かな
悪女の深情け	5		
あく	せん	み	
悪銭身につかず	5		
あく	たい	つ	
悪態を吐く	5		
あく	つ	よ	せん
悪に強ければ善にも強し	5		
あ	ぜん	す	せん
上げ膳据え膳	6		
あ	ひ	く	
明けた日は暮れる	6		

あ　くや　たまてばこ 開けて悔しき玉手箱	6	あ　す　あ　す　かせ　ふ 明日は明日の風が吹く	9
あ　く 明けても暮れても	6	あ　す　わ　み 明日は我が身	9
あ　ご　せ　なか　か 顎で背中を搔くよう	6	あ　ず　ま　お　と　こ　き　や　う　お　ん　な 東男に京女	10
あ　ご　は　え　お 顎で蠅を追う	6	あ　た　う 与えるは受けるより 幸いなり	10
あ　さ　かわ　ふ　か　わた 浅い川も深く渡れ	6	あ　く　だ 当たって砕けよ	10
あ　さ　か　は　は　な　ひ　と　き 朝顔の花一時	6	あ　た　ま　か　く　し　り　か　く 頭隠して尻隠さず	10
あ　さ　せ　あ　だ　な　み 浅瀬に仇浪	7	あ　た　ま　し　り 頭でっかちの尻すぼみ	10
あ　さ　だ　い　も　く　ゆ　う　ね　ん　ぶ　つ 朝題目に夕念仏	7	あ　た　ま　う　え　は　え　お 頭の上の蠅も追われぬ	10
あ　さ　な　か　よ　も　ぎ 麻の中の蓬	7	あ　た　ま　う　え　は　え　お 頭の上の蠅を追え	10
あ　した　こう　かん　ゆう　は　つ　こ　つ 朝に紅顔あって夕べに白骨と		あ　た　ま　は　う　わ　き 頭禿げても浮気はやまぬ	11
な　る	7	あ　た　ら　さ　け　あ　た　ら　か　わ　ふ　く　ろ 新しい酒は新しい革袋に	11
あ　した　み　ち　き　ゆう　し 朝に道を聞かば夕べに死すとも		あ　た　い　え　ど　と　お 中らずと 雖も遠からず	11
か 可なり	7	あ　は　つ　け　あ　は　つ　け 当たるも八卦当たらぬも八卦	11
あ　した　ゆう　は　か 朝に夕べを謀らず	7	あ　さい　わ 当たるを 幸い	11
あ　した　ゆう　は　か 朝に夕べを慮れず	7	あ　た　た あちら立てればこちらが立たぬ	11
あ　した　あ　した　かせ　ふ 明日は明日の風が吹く	8	あ　つ　か　り　よう　か　く　ち　く 悪貨は良貨を駆逐する	11
あ　した　ゆう　お　よ 朝夕 べに及ばず	8	あ　つ　かん 圧巻	11
あ　し　う　ら　め　し　つ　ぶ 足の裏の飯粒	8	あ　つ　さ　む　ひ　かん 暑さ寒さも彼岸まで	12
あ　し　も　と　とり　た 足下から鳥が立つ	8	あ　つ　わ　す　か　げ　わ　す 暑さ忘れれば陰忘れ	12
あ　し　も　と　お　よ 足下にも及ばない	8	あ　か　さ　ぬ 会ったときは笠を脱げ	12
あ　し　も　と　み 足下を見られる	8	あ　く　ろう　な　く　ろう 有っても苦勞無くても苦勞	12
あ　し　し　く　つ　つ　く 足を知らずして履を為る	9	あ　つ　たい　せい 集めて大成す	12
あ　す　おも　こ　こ　ろ　あ　だ　さ　く　ら 明日ありと思う 心の 仇桜	9	あ　つ　もの　こ　り　な　ます　ふ 羹に懲りて膾を吹く	12
あ　す　か　が　わ　ふ　ち　せ 飛鳥川の淵瀬	9	あ　ご　と　む　はず 当て事は向こうから外れる	12
あ　す　し　み 明日知らぬ身	9	あ　と　あ　し　す　な 後足で砂をかける	12
あ　す　し　よ 明日知らぬ世	9	あ　と　さ　き 後にも先にも	13
あ　す　あ　す　あん 明日のことは明日案じよ	9	あ　と　か　り　さ　き 後の雁が先になる	13
あ　す　ひ　やく　き　や　う　ご　じ　や　う 明日の 百より今日の五十	9	あ　と　けん　か　さ　き 後の喧嘩先でする	13

あと まつ 後の祭り……………	13	あらし まえ しず 嵐の前の静けさ……………	16
あと の やま 後は野となれ山となれ……………	13	あり だいぶつ ひ 蟻が大仏を曳くよう……………	17
あとばら や 後腹が病める……………	13	あり とう く ごと 蟻が塔を組む如し……………	17
あどを打つ……………	13	あり あな つつみ くず 蟻の穴から堤も崩れる……………	17
あな はい 穴があつたら入りたい……………	13	あり あま ごと 蟻の甘きにつく如し……………	17
あばた えくぼ 痘痕も笑窪……………	14	あり おも てん のぼ 蟻の思いも天に昇る……………	17
あぶ はし いちどわた 危ない橋も一度渡れ……………	14	あり くまの まい 蟻の熊野参り……………	17
あぶ はし わた 危ない橋を渡る……………	14	あり は で すき な 蟻の這い出る隙も無い……………	17
あぶはちと 虹蜂取らず……………	14	あり は み 蟻の這うまで見える……………	18
あぶら き 油が切れる……………	14	あ こと な こと 有る事無い事……………	18
あぶらがみ ひ つ 油紙に火が付いたよう……………	14	あ とき こめ めし ある時の米の飯……………	18
みず あぶら 水と油……………	14	あ とき あり な とき なし 有る時は蟻があり、無い時は梨も	
あぶら そそ 油を注ぐ……………	15	なし……………	18
あほう ひと おぼ 阿呆の一つ覚え……………	15	あ ときばら さいそく 有る時払いの催促なし……………	18
あま しる す 甘い汁を吸う……………	15	あ もの はな もの 合わせ物は離れ物……………	18
あま もの あり つ 甘い物に蟻が付く……………	15	あわ こじき もら すく 慌てる乞食は貰いが少ない……………	18
あまだ いし うが 雨垂れ石を穿つ……………	15	あわびとつぶ あせびとつぶ 粟一粒は汗一粒……………	19
あみ じかな 網にかかった魚……………	15	あわび かたおも 鮑の片思い……………	19
あめ は かさ わす 雨晴れて傘を忘れる……………	15	あわ く 泡を食う……………	19
あめ ふ じわた 雨降って地固まる……………	15	あんこう ま ぐ 鮫鯨の待ち食い……………	19
あめ ふ やり ふ 雨が降ろうと槍が降ろうと……………	16	あんじょうひと あん かうま 鞍上人なく鞍下馬なし……………	19
あめ ふ ひ てん き わる 雨の降る日は天気が悪い……………	16	あん う やす 案ずるより生むが易い……………	19
あやま あらた はばか 過って改むるに憚ることな		あん ま めがね 按摩に眼鏡……………	19
かれ……………	16	あん ま たかげ た 按摩の高下駄……………	19
あやま あらた あやま 過ちを改めざるこれを過ちと		あん や つぶて 暗夜の磔……………	20
いう……………	16	あん や ともしび 暗夜の灯火……………	20
あやま み じん し 過ちを観て仁を知る……………	16		

い	21	いし うえ きんねん	24
威あつて猛からず	21	いし うえ きんねん	24
い	21	いし うえ きんねん	24
いよいよにする	21	いし うえ きんねん	24
い	21	いし うえ きんねん	24
言うに言われぬ	21	いし うえ きんねん	24
い	21	いし うえ きんねん	24
言うは易く行なうは難し	21	いし うえ きんねん	24
い	21	いし うえ きんねん	24
言うも愚か	21	いし うえ きんねん	24
い	21	いし うえ きんねん	24
いえきゆう ひと た	21	いし うえ きんねん	24
家給し人足る	21	いし うえ きんねん	24
い	21	いし うえ きんねん	24
いえまず こうし あらわ	22	いし うえ きんねん	24
家貧しくして孝子 顕る	22	いし うえ きんねん	24
い	22	いし うえ きんねん	24
いえまず りようさい おも	22	いし うえ きんねん	24
家貧しくして 良妻 を思う	22	いし うえ きんねん	24
い	22	いし うえ きんねん	24
いか てき おも	22	いし うえ きんねん	24
怒りは敵と思え	22	いし うえ きんねん	24
い	22	いし うえ きんねん	24
い うま め ぬ	22	いし うえ きんねん	24
生き馬の目を抜く	22	いし うえ きんねん	24
い	22	いし うえ きんねん	24
いきがけの駄賃	22	いし うえ きんねん	24
い	22	いし うえ きんねん	24
い み し み	22	いし うえ きんねん	24
生き身は死に身	22	いし うえ きんねん	24
い	22	いし うえ きんねん	24
い きん えい	22	いし うえ きんねん	24
衣錦の榮	22	いし うえ きんねん	24
い	22	いし うえ きんねん	24
いくさ み や は	22	いし うえ きんねん	24
戦を見て矢を矧ぐ	22	いし うえ きんねん	24
い	23	いし うえ きんねん	24
いけす こい	23	いし うえ きんねん	24
生簀の鯉	23	いし うえ きんねん	24
い	23	いし うえ きんねん	24
いさいかま	23	いし うえ きんねん	24
委細構わず	23	いし うえ きんねん	24
い	23	いし うえ きんねん	24
いさい はな	23	いし うえ きんねん	24
異彩を放つ	23	いし うえ きんねん	24
い	23	いし うえ きんねん	24
い まくら	23	いし うえ きんねん	24
いざ鎌倉	23	いし うえ きんねん	24
い	23	いし うえ きんねん	24
いし なが こ は しず	23	いし うえ きんねん	24
石が流れて木の葉が沈む	23	いし うえ きんねん	24
い	23	いし うえ きんねん	24
いし きゆう	23	いし うえ きんねん	24
石に灸	23	いし うえ きんねん	24
い	23	いし うえ きんねん	24
いし くちす なが まくら	23	いし うえ きんねん	24
石に 激 ぎ流れに 枕 す	23	いし うえ きんねん	24
い	24	いし うえ きんねん	24
いし た や	24	いし うえ きんねん	24
石に立つ矢	24	いし うえ きんねん	24
い	24	いし うえ きんねん	24
いし はな き	24	いし うえ きんねん	24
石に花咲く	24	いし うえ きんねん	24
い	24	いし うえ きんねん	24
いし ふとん き	24	いし うえ きんねん	24
石に布団は着せられず	24	いし うえ きんねん	24
い	24	いし うえ きんねん	24
いし まくら なが くちす	24	いし うえ きんねん	24
石に 枕 し流れに 激 ぐ	24	いし うえ きんねん	24
い	24	いし うえ きんねん	24
せいしんいっとうなにごと な	24	いし うえ きんねん	24
精神一に何事か成らざん	24	いし うえ きんねん	24
いし	24	いし うえ きんねん	24
いし うえ きんねん	24	いし うえ きんねん	24
石の上にも三年	24	いし うえ きんねん	24
い	24	いし うえ きんねん	24
いし うえ きんねん	24	いし うえ きんねん	24
石橋を叩いて渡る	24	いし うえ きんねん	24
い	24	いし うえ きんねん	24
いしや ふようじよう	24	いし うえ きんねん	24
医者の不養生	24	いし うえ きんねん	24
い	24	いし うえ きんねん	24
いしよくた えいじよく し	24	いし うえ きんねん	24
衣食足りて 榮辱 を知る	24	いし うえ きんねん	24
い	24	いし うえ きんねん	24
いし だ ふち い	24	いし うえ きんねん	24
石を抱いて淵に入る	24	いし うえ きんねん	24
い	24	いし うえ きんねん	24
いすか はし	24	いし うえ きんねん	24
鶉の嘴	24	いし うえ きんねん	24
い	24	いし うえ きんねん	24
あやめ かきつばた	24	いし うえ きんねん	24
いずれ菖蒲か 杜若	24	いし うえ きんねん	24
い	24	いし うえ きんねん	24
いす み やまがそだ	24	いし うえ きんねん	24
何れを見ても山家育ち	24	いし うえ きんねん	24
い	24	いし うえ きんねん	24
いそ まわ	24	いし うえ きんねん	24
急かば回れ	24	いし うえ きんねん	24
い	24	いし うえ きんねん	24
いた はら さく	24	いし うえ きんねん	24
痛くもない腹を探られる	24	いし うえ きんねん	24
い	24	いし うえ きんねん	24
いた ごいちまいした じごく	24	いし うえ きんねん	24
板子一枚下は地獄	24	いし うえ きんねん	24
い	24	いし うえ きんねん	24
いただ もの なつこそで	24	いし うえ きんねん	24
戴く物は夏も小袖	24	いし うえ きんねん	24
い	24	いし うえ きんねん	24
いちじ ぼんじ	24	いし うえ きんねん	24
一事が万事	24	いし うえ きんねん	24
い	24	いし うえ きんねん	24
いたち さいご へ	24	いし うえ きんねん	24
鼯の最後つ尻	24	いし うえ きんねん	24
い	24	いし うえ きんねん	24
いたち な ま てんほこ	24	いし うえ きんねん	24
鼯の無き間の貂誇り	24	いし うえ きんねん	24
い	24	いし うえ きんねん	24
いたち みちぎ	24	いし うえ きんねん	24
鼯の道切り	24	いし うえ きんねん	24
い	24	いし うえ きんねん	24
い だてん	24	いし うえ きんねん	24
章駄天	24	いし うえ きんねん	24
い	24	いし うえ きんねん	24
いちお にかねさんおとこ	24	いし うえ きんねん	24
一押し二金三男	24	いし うえ きんねん	24
い	24	いし うえ きんねん	24
いち ばち	24	いし うえ きんねん	24
一か八か	24	いし うえ きんねん	24
い	24	いし うえ きんねん	24
いちぎ およ	24	いし うえ きんねん	24
一議に及ばず	24	いし うえ きんねん	24
い	24	いし うえ きんねん	24
いちく めんに ぼたら	24	いし うえ きんねん	24
一工面二働き	24	いし うえ きんねん	24
い	24	いし うえ きんねん	24
いちじ ぼんじ	24	いし うえ きんねん	24
一事が万事	24	いし うえ きんねん	24
い	24	いし うえ きんねん	24
いちじつこれ あたな じゅうじつこれ ひや	24	いし うえ きんねん	24
一日之を 暴 めて 十日之を 寒す	24	いし うえ きんねん	24
い	24	いし うえ きんねん	24
いちじつ けい あき あ	24	いし うえ きんねん	24
一日の計は朝に在り	24	いし うえ きんねん	24
い	24	いし うえ きんねん	24
いちじ し	24	いし うえ きんねん	24
一字の師	24	いし うえ きんねん	24

いちじ めいりゆう 一時の名流	28	いっしみだ 一条乱れず	32
いちじゅ かぜいちが なが たしやう えん 一樹の陰一河の流れも他生の縁	28	いっしょうこう な ばんこつ か 一将功成つて万骨枯る	32
いちじやう しゆんむ 一場の春夢	28	いっしょう ふ 一笑に付する	33
いちなん き いちなん 一難去つてまた一難	29	いっすん さき やみ 一寸先は闇	33
いち かんびやう に くすり 一に看病二に薬	29	いっすんの が 一寸逃れ	33
いち とら 市に虎あり	29	いっすん こういんかろ 一寸の光陰軽んずべからず	33
いちねてん つう 一念天に通ず	29	いっすんの ひろの 一寸延びれば尋延びる	33
いち うら めく 一の裏は六	29	いっすん むし ごぶ たましい 一寸の虫にも五分の魂	33
いち ひ にさいきんがくもん 一引き二才三学問	29	いっせん わら もの いっせん な 一銭を笑う者は一銭に泣く	33
いちひめ にたろう 一姫二太郎	30	いったんかんきほう 一旦緩急あれば	33
いち に 一も二もなく	30	いって い し 一丁字を識らず	34
いちみやくあいふう 一脈相通じる	30	いっとうち め 一頭地を抜く	34
いちもん お ひやくし 一文惜しみの百知らず	30	いばい ち まみ 一敗地に塗る	34
いちもん 一文にもならない	30	いばつせんきん ひ 一髪千鈞を引く	34
いちよう お てんか あき し 一葉落ちて天下の秋を知る	30	いっば うご ばんぼ したが 一波わずかに動いて万波随う	34
いちり おこ いちかい のぞ し 一利を興すは一害を除くに如 かず	30	いばん み せんびやう ぼく 一斑を見て全豹をトす	34
いち き じゆう し 一を聞いて十を知る	31	いっぴ げん 溢美の言	35
いち し に し 一を識りて二を知らず	31	いっふかん あ ばんぶ ひら 一夫関に当たれば万夫も開く なし	35
いち な 市を成す	31	いっほんやり 一本槍	35
いっかげん 一家言	31	いっつまでもあるとは思ふな親 と金	35
いっきよしはいつとうそく 一挙手一投足	31	やなぎ した どじやう いつも柳の下に泥鰌はいない	35
いめけんかぜ ほ ひやっけんこえ 一犬影に吠ゆれば百犬声に 吠ゆ	32	いっ もつ ろう ま 佚を以て勞を待つ	35
いっけんきゆう こと 一見旧の如し	32	い た い 居ても立っても居られない	36
いっこく あらそ 一刻を争う	32	いぬ にしむ お ひがし 犬が西向きや尾は東	36
いっし 一糸まとわず	32	いぬ きる 犬と猿	36

いぬ ろんご 犬に論語……………	36	いはいやさんばい いやいや三杯……………	40
いぬ とおほ 犬の遠吠え……………	36	いりまめ はな 炒豆に花……………	40
けんぼ ろう と 犬馬の労を取る……………	36	い か た か 入れ替わり立ち替わり……………	40
いぬほねお たか えじき 犬骨折って鷹の餌食になる……………	36	いろけ く け 色気より食い気……………	40
いぬ ある ぼう あ 犬も歩けば棒に当たる……………	36	いろ 色とりどり……………	41
いぬ く 犬も食わない……………	37	いろ しろ しちなんかく 色の白いは七難隠す……………	41
いぬ ほうばいたか ほうばい 犬も朋輩鷹も朋輩……………	37	いろ し あん ほか 色は思案の外……………	41
いのち ものだね 命 あつての物種……………	37	いろめ つか 色目を使う……………	41
いのち にばんめ 命 から二番目……………	37	いわ い 曰く言いがたし……………	41
いのちなが はじおほ 命 長ければ恥多し……………	37	いわしあみ くじら と 鰯網で鯨を撮る……………	41
いのち す たから 命 に過ぎたる宝 なし……………	37	いわし しょうじん お 鰯で精進落ち……………	41
いのち おや 命 の親……………	37	いわし かしら しんじん 鰯の頭も信心から……………	42
いのち せんたく 命 の洗濯……………	38	い し 言わずと知れた……………	42
いのち きわ 命 の際……………	38	いは はな 言わぬが花……………	42
いのち つな 命 の綱……………	38	い い まさ 言わぬは言うに勝る……………	42
いのち ひろ 命 を拾う……………	38	い もつ い せい 夷を以て夷を制す……………	42
いのち ぼう ふ 命 を棒に振る……………	38	いんえい と 陰影に富む……………	42
い なか かわず 井の中の蛙……………	38	いん が おぐるま 因果の小車……………	43
い なか かわずたいかい し 井の中の蛙大海を知らず……………	38	いん が たね やど 因果の胤を宿す……………	43
いの かせ 祈るより稼げ……………	39	いんかんとお 殷鑑遠からず……………	43
いばら なか さんねん 茨の中にも三年……………	39	いんこう ち 咽喉の地……………	43
いま いま 今か今かと……………	39	いんずう そろ 員数を揃える……………	43
いま な からす わら 今鳴いた鳥がもう笑う……………	39	いんとく ようほう 陰徳あれば陽報あり……………	43
いも しき 芋づる式……………	39	いん そな 員に備わるのみ……………	43
いも に ぞんじ 芋の煮えたまご存知ない……………	39	いん よう 陰に陽に……………	44
いも あら 芋を洗うよう……………	39	いんねん つ 因縁を付ける……………	44
いもん ほう 依門の望……………	40		

う	45	うし	49
う うわき	45	牛も千里馬も千里	49
浮いた噂	45	うじ そだ	49
う いてんへん よ なら	45	氏より育ち	49
有為転変は世の習い	45	うし ゆび き	49
う しやく えら	45	後ろ指を指される	49
飢えては食を選ばず	45	うし うま の か	49
うえ うえ	45	牛を馬に乗り換える	49
上には上がある	45	うし く き	49
うえ した おおさわ	45	牛を食らうの気	49
上を下への大騒ぎ	45	うそ で まこと	49
うえ み ほうず	45	嘘から出た真	49
上を見れば方図がない	45	うそ どろぼう はじ	50
うおごころ あ みずごころ	46	嘘つきは泥棒の始まり	50
魚心 有れば 水 心	46	うそ ぼうず あたま	50
うお き のぼ ごと	46	嘘と坊主の 頭 はゆったことが	50
魚の木に登る如し	46	ない	50
うお ふちゆう あそ ごと	46	うそ かわ は	50
魚の釜中に遊ぶが如し	46	嘘の皮が剥がされる	50
うお みず え	46	うそはつひやく なら	50
魚の水を得たよう	46	嘘八百を並べる	50
うお え せん わす	46	うそ ほうべん	50
魚を得て釜を忘る	46	嘘も方便	50
うくいすな	46	う な	50
鶯 鳴かせたこともある	46	打たねば鳴らぬ	50
う け い	47	うた よ つ よ うた つ	50
有卦に入る	47	歌は世に連れ世は歌に連れ	50
う ごう しゆう	47	うちかふと み す	51
烏合の衆	47	うちべんけい	51
う と	47	内弁慶	51
動きが取れない	47	うちまたごうやく	51
う ご たけのこ	47	内股膏葉をやる	51
雨後の 筈	47	うちようてん	51
うさぎ わな きつね か	47	有頂天	51
兎の罾に 狐 が掛かる	47	うつ	51
うさぎ な のか か つ	47	現をぬかす	51
兎も七日なふれば嘘み付く	47	う いちがん	51
うし お うし お	47	打って一丸となる	51
牛追い牛に追わる	47	うつ か よ なら	51
うし な たま こし	48	移れば変わる世の習い	51
氏無くして玉の輿	48	うでいんげんすねいんげん	51
うし うま の か	48	腕一本脛一本	51
牛に馬を乗り換える	48	う ど たいばく	52
うし たい こと だん	48	独活の 大木	52
牛に 対して 琴を弾ず	48	う な きの ほ	52
うし ひ せんこう じまい	48	鰻 登り	52
牛に引かれて 善光寺参り	48	うぬ は かき もの	52
うし あゆ	48	自惚れと 瘡気のない者はない	52
牛の歩み	48	う け	52
うし つ つ あ	48	兎の毛でついたほど	52
牛の角付き合い	48		
うし うし つ うま うま づ	48		
牛は牛連れ馬は馬連れ	48		

う ま ね からすみす おほ 鵜の真似をする 烏 水に溺れる	52	うめ のぞ かわ と 梅を望んで渴きを止む	55
う の 鵜呑みにする	52	う ゑ ぎ はな き 埋もれ木に花が咲く	55
う め た か め 鵜の目鷹の目	53	うら おもて 裏 表 がない	55
う ま も の よい く 美味しい物は宵に食べ	53	うら うら 裏には裏がある	56
うま の ひと そ 馬には乗ってみよ人には添うて		うら うら い 裏の裏に行く	56
みよ	53	うら こつぜい い 怨み骨髓に入る	56
うま せ わ 馬の背を分ける	53	うら ほう とく もつ 怨みに報ずるに徳を以てす	56
うま みみ ねんぶつ 馬の耳に念仏	53	うら め 裏目に出る	56
う あと はや ぐすり 生まれた後の早め 薬	53	うら 裏をかく	56
うま うし の か 馬を牛に乗り換える	54	う ことば か ことば 売り言葉に買い言葉	56
うま しか 馬を鹿にとおす	54	うり つめ つめ 瓜に爪あり爪に爪なし	57
うま みずべ つ い 馬を水辺に連れて行くことはできる		うり つる なすび 瓜の蔓に茄子はならぬ	57
が、水を飲ませることはできない		うりふた 瓜二つ	57
	54	うわき かげ 噂をすれば影	57
う おや そだ おや 生みの親より育ての親	54	うん ひら 運が開ける	57
うみ もの やま もの 海の物とも山の物ともつかない		う こと だ こ 生んだ子より抱いた子	57
	54	う もの つぶ 腫んだ物は潰せ	57
うみ やま 海を山にする	54	うんてい き 雲泥の差	58
う む あいつう 有無相通ず	55	うん と も すん と も うんともすんとも	58
う む い 有無を言わせず	55	うん つ 運の尽き	58
うめ さくら 梅と桜	55	うん てん 運は天にあり	58
うめ うぐいす 梅に 鶯	55	うん ね ま 運は寝て待て	58
え	59		
えい が はな 栄華の花	59	え かしこ 得たり 賢し	59
えいゆういろ この 英雄色を好む	59	えだ か 枝を交わす	59
えきしやみ うえし 易者身の上知らず	59	えだ き ね か 枝を切って根を枯らす	59
えだ か ね のこ 枝は枯れても根は残る	59	えだ な 枝を鳴らさず	59

えて ほ あ 得手に帆を揚ぐ	59	えんか こしつ 煙霞の痼疾	61
え ど こ さつき こい ふきなが 江戸っ子は皐月の鯉の吹流し	60	えんじやくいずく こうこく こころざし し 燕雀 安んぞ鴻鵠の 志 を知	
え ど こ といこ ぜに つか 江戸っ子は宵越しの銭は使わぬ		らんや	61
	60	えんすいきんか すく 遠水近火を救わず	61
え ど かたき ながさき う 江戸の 敵 は長崎で討つ	60	えん うきよ すえ ま 縁と浮世は末を待て	61
え か もち 絵に描いた餅	60	えん した ちから も 縁の下の 力 持ち	61
え ところ え 柄のない 所 に柄をすげる	60	えん した まい 縁の下の舞	62
えび たい つ 蝦で鯛を釣る	60	えん い 縁は異なもの	62
えよう もち かわ 栄耀の餅の皮	60	えんりよ きんゆう 遠慮なければ近憂あり	62
えんおう ちき 鴛鴦の契り	60		
お	63		
いえ いちだいじ お家の一大事	63	おお いえ おお かぜ 大きな家には大きな風	65
お う 追い討ちをかける	63	おお せ わ 大きな世話だ	65
いあげい お家芸	63	おお め あ 大きな目に遭う	65
お き はな 老い木に花	63	おおさか く だお きょう きだお 大阪の食い倒れ 京の着倒れ	65
おいて ほ あ 追風に帆を揚げる	63	おおなた ふ 大鉦を振るう	65
お きりん ど ぼ おと 老いては麒麟も鴛馬に劣る	63	おお ふろしき ひろ 大風呂敷を広げる	66
お こ したか 老いては子に 従 え	64	おか あ かっぱ 陸に上がった河童	66
お さか 老いてはますます壮なるべし	64	お はんじょう ね いちじょう 起きて 半昼 寝て 一昼	66
お いってつ 老いの一徹	64	おき いそ はな 沖にもつかず磯にも離る	66
お こい 老いらくの恋	64	おき こ 沖を越える	66
おうせつ いとま 応接に暇 あらず	64	おくう あい 屋鳥の愛	66
お こ だ こ 負うた子より抱く子	64	おくじょうおく か 屋上 屋を架す	66
おうむがえ 鸚鵡返し	64	おくば きぬ き 奥歯に衣を着せる	67
おおかせ ふ 大風の吹いたあと	65	おくぼ もの はき 奥歯に物が挟まる	67
おおおとこそうみ ち え まわ 大 男 総身に知恵が回りかね	65	だ おくびにも出さない	67
おお やかん わ おそ 大きい薬缶は沸きが遅い	65	おくびょう じ か せ 臆 病 の自火に責められる	67

おくめん 臆面もなく……………	67	おに からねんぶつ 鬼の空念仏……………	71
ことば あま お言葉に甘えて……………	67	おに くび と 鬼の首を取ったよう……………	71
おこり お 瘡が落ちる……………	67	おに め なみだ 鬼の目にも涙……………	71
おご ひさ 驕るものは久しからず……………	68	お ひれ 尾に鱗をつける……………	71
さと し お里が知れる……………	68	おに じゅうはちばんちや でばな 鬼も十八番茶も出花……………	72
おし まな なか 教うるは学ぶの半ば……………	68	おに す く 鬼を酔にして食う……………	72
お えん つま 押しつけられた縁は続かぬ……………	68	おのれ ほつ ところ ひと ほどこ 己の欲せざる所は人に施すこ と勿れ……………	72
しやかさま きつ お釈迦様でも気が付くまい……………	68	お はう か 尾羽打ち枯らす……………	72
しやかさま し お釈迦様でも知るまい……………	68	おび みじか たすき なか 帯に短し褌に長し……………	72
おじゃんになる……………	69	おべつかを使う……………	72
お題目を唱える……………	69	おぼ もの わら つか 溺れる者は藁をも掴む……………	72
お高くとまる……………	69	まえひやく くじゅうく お前百までわしゃ九十九まで……………	73
お為ごかし……………	69	おも うち いろそと あらわ 思い内にあれば色外に現る……………	73
おだを上げる……………	69	おも た さちじつ 思い立ったが吉日……………	73
おだわらひようじよう 小田原評定……………	69	おも なか す 思い半ばに過ぎる……………	73
お むしや すすき ほ お 落ち武者は薄の穂に怖じる……………	69	おも い ほん 思うこと言わねば腹ふくる……………	73
お おな たにかわ みず 落ちれば同じ谷川の水……………	70	おも ねんりきいわ とお 思う念力岩をも通す……………	73
おとごころ あき そら 男心と秋の空……………	70	おも おも 思えば思わる……………	73
おとこ どきよう おんな あいきよう 男は度胸、女は愛嬌……………	70	おも おも 親思う心にまさる親心……………	73
おとこ うじ おんな 男やもめに蛆がわき、女やもめ はな さ に花が咲く……………	70	おや し しよくやす 親が死んでも食休み……………	74
おな あな むしな 同じ穴の貉……………	70	おやかたおも しはだお 親方思いの主倒し……………	74
おな かま めし く 同じ釜の飯を食う……………	70	おやかた ひ まる 親方日の丸……………	74
おに で じゃ で 鬼が出るか蛇が出るか……………	70	おや こ なか きんせん たにん 親子の仲でも金銭は他人……………	74
おに わら 鬼が笑う……………	70	おや こ いっせ 親子は一世……………	74
おに かなぼう 鬼に金棒……………	70	やす ごよう お安い御用……………	74
おに い ま せんたく 鬼の居ぬ間に洗濯……………	71	おや つきよ 親と月夜はいつもよい……………	74
おに かくらん 鬼の糞乱……………	71	おや に こ おにこ 親に似ぬ子は鬼子……………	74

おや いけん なす はな せん ひと 親の意見と茄子の花は千に一つ	75	およ こい たきのす 及ばぬ鯉の滝登り	76
もむだはない	75	およ つ 及びも付かない	76
おや いんが こ むく 親の因果が子に報いる	75	おろ もの ふく 愚か者に福あり	76
おや こころこし 親の心子知らず	75	お すべ 終わりをければ総てよし	76
おや すね かじ 親の臍を齧る	75	お ふ いぬ たた 尾を振る犬は叩かれず	76
おや ななひか 親の七光り	75	おん なさか うし う そこ 女賢しゅうて牛を売り損なう	77
おや よくめ 親の欲目	75	おん なきにん かしま 女三人 あれば 姦しい	77
おや おや こ こ 親は親なら子も子	75	おん な かみ け たいぞう つな 女の髪の毛には大象も繫がる	77
おやば か こば か 親馬鹿子馬鹿	75	おん な さんかい いえ 女は三界に家なし	77
おや な こ そだ 親は無くても子は育つ	76	おん ほら き なさ ほら 恩の腹は切らねど情けの腹は	77
やま たいしょう お山の大將	76	き 切る	77
およ じょうず かわ し 泳ぎ上手は川で死ぬ	76	おん あだ かえ 恩を仇で返す	77

か 78

か いぬ て か 飼い犬に手を噛まれる	78	かえる つら みず 蛙の面に水	80
かいがら うみ はか 貝殻で海を測る	78	か かい さいりほう えら 河海は細流を選ばず	80
かいけい はじ 会稽の恥	78	かきかた いぬい 垣堅くして犬入らず	80
かいこつ こ 骸骨を乞う	78	かぎ あな てん のぞ 鍵の穴から天を覗く	80
かいせい ゆう 蓋世の雄	78	が き め みずみ 餓鬼の目に水見えす	81
かいだたま な 咳唾玉を成す	79	が き にんずう 餓鬼も人数	81
か もの もの い 書いた物が物を言う	79	か ぎょうかくじょう あらそ 蝸牛角上の争い	81
かいとうらんま た 快刀乱麻を断つ	79	がくしや と てんか 学者の取った天下なし	81
かい さんねんろ みつき 權は三年鱸は三月	79	かく あらわ 隠すより現れる	81
かい はじ 隗より始めよ	79	かくせい かん 隔世の感	81
かいりく わざわ 回祿の災い	79	がくも な し かえ 学若し成らずんば死すとも帰	81
か もら まさ 買うは貰うに勝る	80	らず ら	81
か ぎ は ぎ 替え着なしの晴れ着なし	80	がくもん けいけん けいけん がくもん 学問なき経験は経験なき学問に	82
かえる こ かえる 蛙の子は蛙	80	まさ 優る	82